



## DIALETTO

### **NNA POISÌA PI NNA BELLA PINSATA**

Ci l'era ddi' ca nui alla icchiaja  
Nn'erum'a dda sce' scupreri artisti?  
Quiru pruerbiu certu no' nci sbaja,  
chiui tu' mpari ci tu' cchiui risisti.

Nm' emmu scupierti a ffari la puisia,  
ca ti juta ngià a campari meju,  
mo' sta' scuprimu la fotografia,  
mo' no' nci corri cchiui ueju ueju.

Emm'a ddi' crazii all'amministrazioni  
E alla cumunità europea,  
nci ali propria nna binitizioni  
a cci è bbutu questa bella tèa.

Ca nna bella tea ti certu è stata  
Quistu corsu ti la fotucfafia;  
e questa cosa è stata pinsata  
propria pi quiri ti l'itati mia.

È giustu quarchetunu cu nci pensa,  
cu no' ssia totta mortificazioni  
la vita ti l'anziani. Ci stai senza  
nquarchetunu cu ddai nn'attenzioni

cc'enn'a dda fari quiri puvirieddi?  
Si zziccunu a ssinte' mmaliminati,  
fannu la muffa intr'ali cirvieddi.  
È giustu cu no' ssìunu bandunati.

Emm'a ddi' crazii propria tanti voto  
A cci nn'è stimulati, ci nn'è sprinti,  
una ti quisti è AGATA RODI  
e quistu no' ssontu palori finti.

Crazi puru a LUIGI CERASUOLU,  
pi lli nsignamienti ca nn'è ddati  
ca propia no' ll'emmu cchiappati a volu,  
ma, a questa itàti, ui, cc ebbi spittati?

Ma com'è sciuta sciuta è sciuta bona,  
nn'emmu lanciati alla fotografia,  
tantu ca nn'emmu misi a canzona,

nna cosa bona an fini nni issia.

Nnu primu e ppuru nnu sicondu postu  
Allu cuncorsu emmu cunquistatu;  
no' jeta sulu fumu e nienti arrostu,  
pi mmei quistu fattu oli stimatu.

Tritici simu stati l'irchiulani  
Ca allu concorsu emmu participatu,  
tutti nfiammati! E iu moni quani  
cu lli presentu mi sentu unuratu:

Iu Annibbili cu lla sua signora,  
Toninu Nocoli ex postinu:  
nci ni stannu nn'atr'e ddeci ancora  
ma chianu chianu tutti li liggimu.

Nci stai nn'atra coppia: Iu Contessa  
Cu lla mujeri sua, la Maria;  
chianu chianu, no' nc'emm'a sce' ti pressa  
ci no' tutti nna vota li liggia.

Ucciu Radogna, fiju ti nni mestru,  
Antoniù Nicolì, Peppu Carboni;  
no' nni scurdamu ti Antimu nuestro,  
Mimmu Carrozzu, dettu Napulioni

E Masilla Vincenzu Salvatori.  
L'urtimi toi, pi fari conclusioni  
Nci stau iu e a mmienzu a tant'onori  
Nc'è Rafeli Carrozzu, Iu CAMPIONI.

**Carrozzo Angelo**



ci siamo lanciati nella fotografia,  
tanto impegno ci abbiamo messo  
abbiamo raggiunto un buon risultato.

## ITALIANO

### **UNA POESIA PER UNA BELLA IDEA**

Chi l'avrebbe detto che, vicini alla vecchiaia,  
ci saremmo scoperti artisti  
quel proverbio certo non sbaglia mai:  
"Più tu inpari se tu più esisti"

Già ci siamo scoperti poeti,  
che è già un aiuto a vivere meglio,  
adesso scopriamo la fotografia  
adesso è di più l'entusiasmo.

Dobbiamo dire grazie all'Amministrazione  
E alla Comunità Europea,  
ci vorrebbe una benedizione  
a chi ha avuto questa bella idea.

Che una bella idea di certo è stata  
Questo corso di fotografia,  
e questa cosa è stata ideata  
proprio per quelli dell'età mia.

È giusto che qualcuno ci pensi,  
che non sia tutta mortificazione  
la vita dell'anziano. Se non c'è uno  
che dia un'attenzione

che cosa farebbero quei poveretti?  
Cominciano a sentirsi emarginati,  
ammuffiscono i loro cervelli.  
È giusto che non siamo abbandonati

Dobbiamo ringraziare tante volte  
Chi ci ha stimolati, chi ci ha spinti  
Una di questi è AGATA RODI,  
credetemi! Non sono parole finte.

Grazie anche a LUIGI CERASUOLO  
Per gli insegnamenti che ci ha dato  
Che non li abbiamo appresi proprio al volo  
Ma, a questa età voi che vi aspettate?

Comunque il risultato è stato buono,

Un primo ed anche un secondo posto  
Al concorso abbiamo conquistato;  
non è solo fumo e niente arrosto  
questo fatto vuole essere stimato.

Tredici siamo stati gli erchiolani  
Che al concorso abbiamo partecipato,  
tutti infiammati! E io adesso  
mi sento onorato a presentarli:

Annibale e la sua signora,  
Tonino Nicolì ex postino;  
ce ne sono ancora una decina  
ma piano tutti ve li elenco.

C'è un'altra coppia: il signor Contessa  
Con sua moglie Maria,  
piano piano non andiamo di fretta  
altrimenti li leggerei in una volta.

Antonio Radogna, figlio di un maestro,  
Antonio Nicolì, Giuseppe Carbone,  
non dimentichiamo Antimo nostro,  
Cosimo Carrozzo, detto Napoleone

E Masilla Vincenzo Salvatore.  
Gli ultimi due per far conclusione  
Ci sono io e in mezzo a tanto onore  
Raffaele Carrozzo, il campione.

**Carrozzo Angelo**